



COMEDIA EN UN ACTE

ARREGLADA PER

J. AYNÉ RABELL y R. GARCÍA BLAHÁ

Estrenada ab éxit veritablement extraordinari en lo TEATRO CATALÁ (Romea)  
la nit del 23 de Mars de 1897

Preu: UNA pesseta





COMEDIA EN UN ACTE

ARREGLADA PER

J. AYNÉ RABELL y R. GARCÍA BLAHÀ

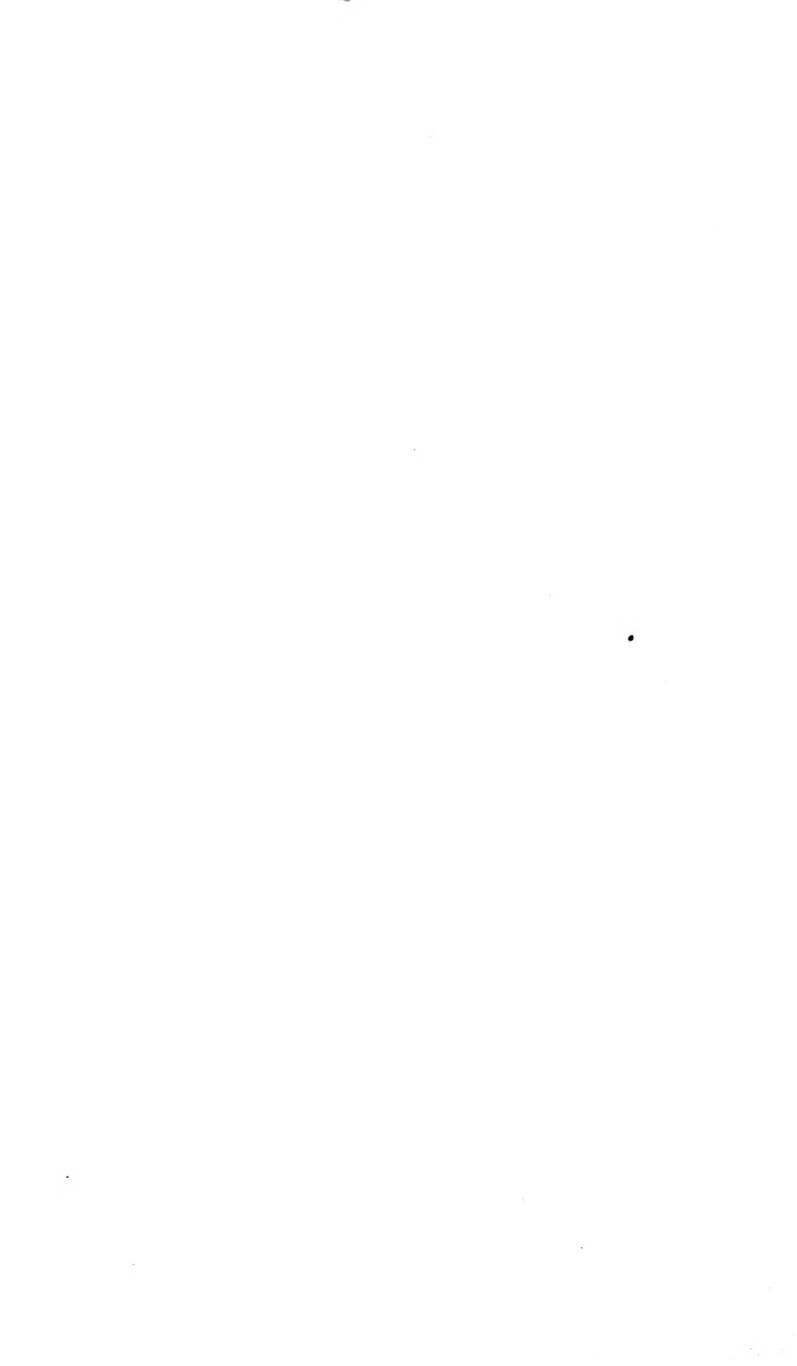
Espectacle de èxit veritablement extraordinari en lo TEATRO CATALÀ. Començà  
la nit del 23 de Març de 1907



BARCELONA

«LO TEATRO REGIONAL» - PLASSA DEL L. N. M. - 217

1907



*A nostre benpolgut y estimat amic*

*D. SALVADOR MIR*

*Penyora de consideració y afecte.*

*Els autors.*

# REPARTIMENT

Personatjes		Actors
MERCENETJA	20 anys	Srta. Domus
D. JOSEPH	50    »	D. Jaume Capdevila
D. MARIANO	50    »	» Iscle Soler
PARDINAS	40    »	» Carlos Rubio
QUICO	25    »	» Francisco Llano

*Lloc de l'acció: Sant Cugat del Vallès*

*Època: any*

*Director artístic: D. Jaume Capdevila*

Aquesta obra és propietat del autor y sens la seva autorisació no pot ésser representada, traduhirse, ni alterar son títol.  
 D. Joan Molas y Casas, director de la Galeria titulada *Propietats Dramàtiques y Literàries*, Hospital núms. 12 y 11, es l'únic encarregat de representar y no ell deurán entendres quantas empresas y societats particulars vulgan representarla.  
 No es tracta de cap que no entra la ley.



## Acte ùnich

Sala regularment amoblada d' una casa-torre, portes laterals en primer y segon terme, dreta y esquerra. Al fondo jardí frondós. Taula gran, tauleta escriptori y un buffet de saló, etz., etz., tot convenientment distribuït. Sobre 'l buffet variass cassas, plats, salseras y altres objectes de pisa.

Al aixecarse 'l teló, Quico posa en ordre la pisa en lo buffet lateral.

### ESCENA PRIMERA

QUICO, *aviat* PARDINAS *y després*  
MERCENETA

Quico      No hi ha res que 'm carregui tant com arreglar la pisa... Sempre tinc por de de trencar alguna cosa... (*Li cau una plata y 's trenca.*) Mes aviat ho hagués dit!

PARD.      (*Entrant al acte.*) Passan aygua!

Quico      La plata daurada del ensiam!

PARD.      Que n' hi deus portar pocas de gràncies al amo...

Quico      Hola senyor manascal... si que ha arribat á temps!

- Pard. Y no t'enyarà don Joseph si s'adona de la trencadissa?
- Quico. *(Recul'ant els grossos.)* No ho veurà pas; els colgare al jardí... en un clot que tinc obert al costat de la prunera...
- Merc. *(Entrant.)* Quico...
- Quico. Mana senyoreta...
- Merc. *(A Pardinas.)* Ah, Deu lo guard senyor Pardinas...
- Pard. Bon dia tingui Mercé.
- Merc. *(A Quico.)* Que sabs ahont es la plata daurada?
- Quico. *(Amagant els grossos.)* No, senyoreta...
- Merc. L'estich buscant per posarhi las madurxas...
- Pard. *(Qu'es trapella aquet criat!)*
- Quico. Deu ser al buffet del menjador.
- Merc. Vaig á veureho... És un escándol la pisa que desapareix... *(Se'n va.)*
- Quico. Ah, senyoreta, cregui que no's trenca ni una xiera!

## ESCENA II

PARDINAS y QUICO

- Pard. Sabs que no t'enrajolan las mentidas.
- Quico. És per un be d'ella... Si li dich que s'ha trencat té un disgust dels grossos!
- Pard. Bueno, bueno... Ah, com segueix la badella?
- Quico. Molt malament...
- Pard. Vimeh á visitarla...
- Quico. No's molesti... aquet mati s'ha mort.
- Pard. De debó?
- Quico. Me sembla que de resultas d'haverse



empassat un coll d'ampolla que vaig descuydarme de colgar.

PARD. Ets un bárbaro!

QUICO Per servirlo.

PARD. Ah, y 'l teu amo. que tal segueix?

QUICO Que també vé á visitar-lo?

PARD. Si, pero no com á manascal... Com á amich; avuy es un gran dia per ell... no 'n deu estar poch de content!

QUICO Y aixó, que ha tret la rifa?

PARD. Mes encare... D' aquí un parell d' horas será elegit President del Cassino Agrícol del poble...

QUICO Vol dir!

PARD. Tan cert...

QUICO Pero 'm sembla que don Joseph te un contrincant molt terrible.

PARD. Quí, el senyor Martell?

QUICO Aquet mateix... Diuen qu' es un home molt il·lustrat.

PARD. L' influencia triuflará.

QUICO Oh, es que aquet Martell pica molt alt... No n' es poch d' espavilat!

PARD. Que 's fassi rèpícar... no 'n volem cap de Martell... á baix els Martells!... es un partidari del libre cambi, un enemich de la proteccio nacional... Has de sapiguer que quan te malalts a casa, envia á buscar un manascal frances de Barcelona...

QUICO Ah, ja!

PARD. Lo que necessita 'l Cassino es un home com don Joseph, qu' es un sabí.

QUICO Aixó, sí... se passa 'ls dias estudiant sense repos...

- PARD. És que pensa.  
 QUICO Vaya si pensa... com jo...  
 PARD. Com tu, pastanaga?  
 QUICO Sí, senyor, sí... cada hu pensa en lo seu... don Joseph ab els estudis... jo en colgar aquets testos...  
 PARD. Ves, ves... no 'm fasses riurer...  
 QUICO Vaja, *alante*, senyor Pardinas... (*Quico surt per el fondo-jardí.*)

### ESCENA III

PARDINAS, DON JOSEPH *entrant per dreta ab un llibre a la mà, molt abismat en sa lectura, al final QUICO.*

- PARD. (Aquí 'l tenim... ni menos me ven.)  
 JOSEPH (*Llegint.*) — El participio seguido de un infinitivo es variable cuando se puede cambiar el infinitivo por el participio presente... (*Parlat.*) Ja 'n sé un xich mes... Ay, el cap se me 'n va.  
 PARD. (M' hi jugo qualsevol cosa que estudia 'l greech o 'l llatí...  
 JOSEPH (*Amagantse 'l llibre ràpidament.*) Hola, sou vos, Pardinas?  
 PARD. Sí, senyor, no 'l destorbaré pas?  
 JOSEPH Y are!  
 PARD. Com t' he vist tan ataleyat...  
 JOSEPH Llegia... llegia... Y que tal, debian venir per la pobra badella...?  
 PARD. Això... pero ja hi sapigut la novedat... l'acompanyo al sentiment...  
 JOSEPH Gracias... Pero mireu qu' es particular, un animallet de tres anys empassarse un coll d' ampolla...

PARD. No se 'n estranyi... las badellas son molt aficionadas á empassarsho tot... Jo n' havia conegut una que va menjar-se tres parells d' espadenyas... y tenia tres anys y mitj... Va morir d' un empaig.

JOSEPH Lo que som en el mon!

PARD. Es veritat; pero vamos á veurer, don Joseph, jo venia, ademés, per parlar del seu nombrament.

JOSEPH Cóm está aquest assumpto?...

PARD. Marxa tot sol.

JOSEPH De veras, ha agradat la meva allocució?

PARD. Ha produhit molt bon efecte... y jo n' hi responch; vosté será elegit... tinch majoria.

JOSEPH Me 'n alegro... no per mi, sino per fer rabiar al meu contrincant...

PARD. Pobre Martell!... Vosté sí que anirà lluny, molt lluny...

JOSEPH A hont?

PARD. Quí sab mare de Dèu! Una vegada nombrat President del «Cassino Agricol de Sant Cugat», y sent ja com es regidor... potsé 'l fem Arcalde algun dia...

JOSEPH Arcalde... á mí!... Fugiu home, fugiu... fa molt temps que conserva l' Alcaldia en Sancristofol y jo no voldria...

PARD. Sí, senyor, fa deu ó dotze anys qu' es Arcalde, y per aquesta rahó n' hem de fer de nou... El que ja te fets els seus, que deixi la *brera* per un altre... Y ademés, aquí *inter nos*... el pobre Sancristofol... avuy dia ja no serveix.

JOSEPH Per qué?

PARD — Tot progressa en lo mon... y ell encare sab lo mateix de vint anys enrera...

JOSEPH — Pero es un bon home...

PARD — Pero no llegaix el grech com vosté.

JOSEPH — Com jo!

PARD — No 's fassí 'l modest... tots ho sabem que vosté es un sabi... A que 'l nomenen Arcalde á las primeras calderadas?

JOSEPH — Advertiu que no tinc ambició, eh? n' obstant me reconech que ab la vara á la mà... faria cosas grans... en benefici del poble.

PARD — Oh, y no s'aturaria pas aquí?

JOSEPH — Naturalment, un cop Arcalde...

PARD — El fariam Gobernador civil...

JOSEPH — No me 'n refujo, no...

PARD — Y, qui sab! de Gobernador... Diputat... y *arriba!*...

JOSEPH — Diputat!... Ah, quins discursos escriuria... (*Ab pena súbita.*) (Alto, alto Joseph, ja sabs que aixó es impossible.)

PARD — Moris don Joseph... tot comensa pe 'l principi... Ah, me descuydava de dirli... posis en guardia... hi ha un elector que li té malicia.

JOSEPH — A mi?

PARD — El sogre d'en Xeringó... el vell Porqueras...

JOSEPH — Si es vehi meu... y may li he fet res!

PARD — Fa correr que vosté es orgullós...

JOSEPH — No pot ser... Sempre que 'l trobo li pregunto per la dona y la somera... qu' ell se 'n paga molt de que s' interessin per la somera...

PARD — Sí, pero vosté 's descuida de felicitarlo

pe 'ls quadros de bledas y naps, y ell se 'n queixa, dihent que un President d' un Cassino Agricol s' ha d' interessar sempre per l' agrieu tura.

JOSEPH Mirén qu' es bleda!

PARD. No hi perdrá res... interessis pe 'ls naps. Me vol creurer á mí?... vagi á veure al vell Porqueras... miris que te influencia!... y sense que sembli humillació, li alaba las llegums... y vosté surt President...

JOSEPH Teniu rahó Pardinás... Desseguida hi vaig. Oh, sou un talent!... Si a'gun dia arrivés á ser Ministre, us nombrava manascal de cabecera!

PARD. Qué din are!

JOSEPH (*Cridant.*) Quico!

QUICO (*Entrant.*) Mana don Joseph...

JOSEPH Portam el sombrero nou... euyta. (*Quico surt y torna á entrar al instant ab el sombrero.*)

PARD. Jo l' acompanyaré per fe 'l segon.

QUICO Aquí te l' hongo.

JOSEPH Oh, quina idea!... li demanaré llevó de nap y planter de las sevas bledas... no us sembla?

PARD. Un cop d' efecte espataarrant! (*Surten els dos per esquerra.*)

## ESCENA IV

QUICO *y arial* DON MARIANO

QUICO No 'm fa riurer poch!... Per aixó 's posa el barret nou don Joseph?...

MAR. (*Don Mariano, tipu d' antiquari, entra*

*per el fondo, ab un maletí a la mà.*) Jove, jove, qu' es aquí á casa 'l senyor Cargol?

Quico. Aquí mateix... (Un foraster!)

MAR. Fes el favor d' anunciar-me...

Quico. Oh, ha sortit.

MAR. Malo.

Quico. Pero no tardarà gayre...

MAR. Ah, bueno... l' esperaré.

Quico. Qui dire que ha vingut?

MAR. El seu amic Golorons... don Mariano Golorons, president de l' Academia Arqueologica del Putxet...

Quico. Molt bé diu... (no l' he entès.)

MAR. Ja ho sabràs dir?

Quico. Si, senyor...

MAR. Arqueologia significa objectes vells!...

Quico. (Ah, deu se 'l president dels Encants!)

MAR. (*Donantli 'l maletí.*) Te, descarregam.

Quico. Que 's queda á la casa?

MAR. Probablement.

Quico. (Vatna... un llit més per estobar!)

MAR. Y com segueixen á la casa... están bons?

Quico. Per ara tinc appetit, gracias á Deu...

MAR. Y la senyoreta Mercè?

Quico. També menja... també menja...

MAR. Quant va venirme á veure al Putxet... jo 'm trobava molt ocupat... ni vareig tenir temps d' adonarme'n!... Acabava de rebre una preciosa colecció d' ánforas y lleusadoras galo-romanas trobadas en unas ruinas de Castelló d'Ampurias...

Quico. Ab que 's menja aixó?

MAR. No t' importa... Ah, digam... qué llauran á n' aquet poble?

- QUICO      Ja ho crech...
- MAR.      Y... troban algo tot llaurant? .
- QUICO      Alguna soleyada...
- MAR.      No home... à dintre la terra...
- QUICO      Mes terra.
- MAR.      Burro!
- QUICO      Matxo!
- MAR.      Com matxo!...
- QUICO      Dich que llauran ab matxo...
- MAR.      Mes clar... á veurer si 'us enteném!...  
no s' ha descubert may á n' aquet poble  
entre la terra d' algun camp... cap tros  
de vajilla antiga... algo de cerámica  
dels celtas, dels babilonis, dels grechs  
ó dels romans com á Castelló d' Ampu-  
rias?...
- QUICO      Ah, no senyor no... (Aquest home es  
boig!)
- MAR.      Aprofitaré la meua vinguda per fer al-  
gunas excavacions... He descubert en  
un mapa romá l' existencia de varias  
rajolerias romanas á Sant Cugat del  
Vallés...
- QUICO      Qué 'm diu açó!
- MAR.      Y jo tinc molt bon nas... un nas ar-  
queològich de primera flayre... No mes  
que inspeccioni 'l terrenó, y diré tot des-  
seguida: aquí sota hi ha restos romans.
- QUICO      Aquí sota hi dona 'l corral...
- MAR.      Ase!
- QUICO      Sí senyor, hi tenim l' ase... (Pobret, n' hi  
falta un bull!)

## ESCENA V

*Dits y MERCENETA per dreta.*

MER. Per mes que busqui no puch trobar la plata daurada...

QUICO. Ah, aquí te à la senyoreta...

MAR. Merce! *(Quico s' entreté per el buffet.)*

MER. Caramba, don Mariano!... quina agradable sorpresa!...

MAR. Permetim que la inspeccioni millor... Quan va venirnos á veurer estava molt enfeynat...

MER. No se'n alegrará poch el papá de veure'l.

MAR. Ja ho pot dir... li porto una noticia sorprendent...

MER. Y 'l sen fill Ricardo no ha vingut ab vosté?

MAR. No está pas per viatjar...

MER. Y aixó?

MAR. Va torsarse un peu.

MER. Quina llástima!...

MAR. Y per culpa meva... Jo había fet unas excavacions al cap de vall del jardí sense avisar á ningú... Y 'l pobre Ricardo va caurer dintre 'l sot inadvertidament... L' únic que m' aconsola es que vareig trobar un mánech etrusco de ganivet de enyina, que pot competir ab el gust dels bizantins...

MER. *(Sempre ab el mateix.)* Be, pero cren vosté qu' es de enydado?

MAR. No li dieh qu' es etrusco?

MER. Lo del sen fill...

MAR. Ah, lo d' en Ricardo es fresch, d' ahir



mateix... pero vaja 'm sembla que aviat podrà anar dret...

MER. Sab que l' he anyorat?

MAR. Què 'm conta!

MER. Balla molt be... Las dugas vegadas que varem anar á *La Flora*...

MAR. Voltejavan de gust?

MER. Com dugas baldufas... Ah, no quedara pas coix en Ricardo?

MAR. Si que 'm sabia greu... precisament a l' edat de buscar xicota...

MER. Encare l' ha de buscar?

MAR. Crech que sí... Y vosté, no'n te cap d'ull prés?

MER. Ay no senyor, no... El papá no m' ha donat permís encare... (Potser ve per demanarme!...)

MAR. En confiança... vol dirme una cosa?

MER. (Sí qu' es perxó... Quina emocio que sento!)

MAR. Quan remouhen la terra del jardí, no han trobat alguna cosa may?

QUICO (Es una mania!)

MER. Sí senyor...

MAR. Ah!

MER. Alguna cuca...

MAR. Y res més?

MER. Arrels... trossos de pedra...

MAR. Ab inscripcions...

MER. Ah, no ho se.

MAR. D' aquí un rato vaig á estrimarho...

MER. Vol que l' acompanyi á la seva habitació?

MAR. Ab molt gust.

MER. Tindrà un quarto ab finestras al jardí...

MARI — Me vindrà com l'anell al dit... Aixís podre estudiar la configuració del terreny... (Jo tinc bon nas... y'm sembla que això fa olor de grech, de romá o de persa...)

QUICO — *(Surf ab Maccneta per esquerra.)* Y aquest home's queda à dormir à la casa?... me tancaré ab pany y clau! *(Quico s'en va per dreta. Don Joseph entra per el fondo, portant una mata de bleda en una mà y una pastanaga à l'altra.)*

## ESCENA VI

DON JOSEPH, *aciat* QUICO

JOSUÉ — Vaja, <sup>1</sup> vell Porqueras ha quedat més content que unas Pasquas, aixís que li he fet l'honor de demanarli una mata de bleda com à mostra... Al hort del costat, un altre vehi, el cunyat del nunci, cuydava las pastanagas... y semblava tenir celos de la bleda... n'hi he demanat una porque quedès content, no vull diferencias! es un altre elector, un membre important del Cassino... Y vetem aquí carregat ab una bleda y una pastanaga... Pero aquets trastos pesan molt... *(Cridant.)* Quico!

QUICO — *(Apareixent.)* Que mana, don Joseph? JOSUÉ — Te, descarregam... la bleda fesla bullir...

QUICO — Y la pastanaga?

JOSUÉ — Donala al ase... ó ménjatala tu.

QUICO (*Surtint.*) (Vaya un capritxo de comprar aixó.)

JOSEPH (*Sol.*) No 'm puch treurer del cap lo que m' ha dit el manescal... Jo puch ser Arcalde... luego Diputat... y mes tart... qui sab á hont puch arribar!... (*Ab tristesa súbita.*) Pero no me 'n puch fer de castells en l' ayre... Soch rich, tinch prestigi dintre 'l poble... m' estima tothom... pero una cosa s' oposa als meus projectes... no sé escriurer la malehida ortografia! Es un escándol... avuy dia un ha de sapiguer més que *Sansón*... Oh, y 'm passa una cosa ben rara... Sé parlar y no redactaria lo que dich... naturalment, la malehida ortografia que 'm tira pebre als ulls! Y faig discursos!.... jo... uns discursos qu' enterneixen... tot Sant Cugat se 'ls escolta ab la boca oberta... tothom me creu sabi al poble... m' he fet una reputació... Pero á qui ho dech!... á qui ho dech!... á un ángel providencial!...

## ESCENA VII

DON JOSEPH y MERCENETA. (*Entrant per esquerra ab un paper á la mà.*)

MER. Papá...

JOSEPH (Aquest es el meu ángel!)

MER. Aquí te 'l discurs que ha de llegir aquesta nit al Cassino...

JOSEPH Si m' elegeixen...

MER. No l' han d' elegir!...

JOSEPH Si, es allo, cobra fama... (*Abrassant l'entrevistat a Merceñeta.*) Ah, ets una noya de totas prendas... Ja m' has retocat l' ortografia?

MER. Uy, ja ho crech!

JOSEPH (*Ah admiració.*) Tú sí que 'n sabs!... Be, que 't sembla?

MER. És un discurs de gran efecte.

JOSEPH Ja me 'l has florejat?... (*Llegint el paper que li ha entregat Merceñeta.*) Señores: La agricultura es la más noble de las profesiones...» (*Deturantse.*) Y are, *profesiones* ab una *f*?

MER. Naturalment, vusté l' havia escrit ab *e* y deya *professons*...

JOSEPH Tens rahó... (*Abrassantla.*) Ets una noya de totas prendas!... (De bunyols aixís, a cada ratlla n' hi poso dos ó tres!...) (*Llegint*) «... Y lo digo de todo corazón... Quien no ama la tierra...» (*Deturantse.*) Ab dugas *rr*?

MER. Sí, senyor.

JOSEPH (*Continuant.*) «... la tierra... quién no se siente conmovido ante una vegetacion esplendida, ese...» (*Interrompentse.*) M' ho has arreglat molt!...

MER. Casi non!

JOSEPH (*Continuant.*) «... ese... ese... no comprende la riqueza del pais...» (*Deturantse.*) Qu' es això, *pais* ab *s*?

MER. Y pues?

JOSEPH Creya qu' era ab *z*. (*Abrassantla.*) Ah, ets una noya de totas prendas!

MER. Vol créurem á mi? Deixis are de discursos... tinch de donarli una bona noticia.

- JOSEPH Tu, també?  
MER. El seu amic Golorons acaba d' arri-  
var...  
JOSEPH Com! en Golorons del Putxet!... (Aquest  
sí qu' es un sabi!) Y á hont es are... á  
hont?

## ESCENA VIII

DON JOSEPH, MERCENETA y DON MARIANO  
(*Apareixent pe 'l fondo ab els brassos oberts.*)

- MAR. Aquí Josepet!...  
JOSEPH Mariano!... caratsus, caratsus, carat-  
sus!...  
MAR. Ditxosos ulls!...  
JOSEPH Com m' alegro de la teva visita!...  
MAR. Noy, fa molt temps que 'm ballava per  
el cap fer una excursió per el poble que  
no es teu... una excursio baix el punt de  
vista arqueologic!... (*Merceneta s'en-  
treti arreglant el buffet.*)  
JOSEPH Ah, tu sempre ab l' afany de trobar an-  
tiguallas...  
MAR. Aixó sempre... pero are vinch ademés  
per parlarte d' un assumpto important...  
MER. (Ve á demanarme, ve á demanarme...)  
(*Amable á don Mariano.*) Suposo que 's  
quedarà uns quants dias entre nosal-  
tres...  
MAR. No li puch prometre: dependrà del  
éxit de las mevas excavacions... Si tro-  
bo 'm quedaré...  
MER. Vaya si trobará!... busqui, busqui... (la  
lluna en un cove!) (*S' en va per la  
dreta.*)

## ESCENA IX

DON JOSEPH y DON MARIANO

JOSEPH (*Contemplant com se'n va ra Merceneta.*)  
Vritat qu' es una noya de totes prenas?

MAR. Molt carinyosa... per xo crech que farà  
la felicitat de certa persona...

JOSEPH De qui?

MAR. De... ja t' ho diré luego... Are, amich  
Cargol, ocupemnos d' assumptos més  
trascendentals... Vaig á comunicar-te  
una bona noticia...

JOSEPH (Tothom me diu el mateix!) De que 's  
tracta?

MAR. Cargol, per iniciativa meua acabas de  
ser nombrat soci-corresponsal de l' «Aca-  
mia Arqueològica del Putxet»... ja sabs  
que 'n soch President...

JOSEPH Que 'm dius... jo académich!

MAR. No t' ho esperavas, vritat?

JOSEPH Ni somniarho!... académich, jo!...

MAR. Que no valen res els teus discursos?

JOSEPH Ah... es per els discursos!... (És una  
celebritat la noya!)

MAR. Després que al ferte nombrar tinch el  
meu projecte: ens podràs servir de  
molt...

JOSEPH Jo?

MAR. Quedaràs al cuydado de las excava-  
cions que vinch á fer á n' aquest poble;  
hi escriuràs las inscripcions llatinas  
y 'ns en donaràs compte.

JOSEPH Tot en llatí?

MAR. (*Confidencialment.*) Sospito per els vols

- de Sant Cugat l'existència d' un camp que havia pertenescut a Julio Cesar...
- JOSEPH Qu' m dius!
- MAR. No ho fassis correr.
- JOSEPH Serà un gran trobo!
- MAR. Ja he comensat las averiguacions... luego 't comunicaré 'l resultat... Deocleciano, Calígula y Marco Bruto, me sembla que habian passat per aquí.
- JOSEPH Me deixas de pedra!
- MAR. N' estich segur... no ho fassis correr...
- JOSEPH (Ja me 'n guardaré d' escampar aquestes butllofas!)
- MAR. Pero no es únicament per això que he vingut...
- JOSEPH Algun altre camp?...
- MAR. No: el meu fill Ricardo, aquest estiu s' ha enamorat de la teva filla Mercè...
- JOSEPH Es possible!
- MAR. Sí, noy.
- JOSEPH No m' ho esperava...
- MAR. Per això, aprofitant la meva vinguda per las excavacions, te demano la ma de la Merceneta...
- JOSEPH Golorons, ja comprendrás qu' es un acte d' importancia, y que aixís com aixís no puch dirte que sí... pero tampoch te dich que no. Déxameli consultar...
- MAR. Es molt just... Ja veurás, en Ricardo es un bon noy, molt afectuós, amable, metódich en el menjar... pero te un defecte... un defecte que casi es un vici...
- JOSEPH Quin es?
- MAR. (*Connogut.*) No puch dirte 'l... no me está bé...

- JOSEPH Qui millor que un pare?
- MAR. És que en aquest cas, avans de pare soch president de una Academia...
- JOSEPH No t'entench!
- MAR. (*Allargantli una carta.*) Té, llegeix... y jutja! És una carta que 'm va escriure mentre jo 'm trobava á Matadepera fent unas excavacions en un quadro de fasolas...
- JOSEPH Be, pero, á que treu nas?...
- MAR. Llegeix y esgarrifat!...
- JOSEPH A veurer... (*Llegint be á pesar de ser l'ortografia horrorosa.*) «*Cerido papá...*»
- MAR. Què hi notas?
- JOSEPH Un bon comensament... (*Continuant.*) «*A llegado el momento de acerte una confusión...*»
- MAR. Què hi notas?
- JOSEPH Espèrat... (*Llegint.*) «*Jo amo á Mercedes con amor volgánico desde que la hi...*»
- MAR. (No s'adona de cap falta!)
- JOSEPH (*Llegint.*) «*Su imáguen llena mi pensamiento y no me dega dormir en zoziego...*»
- MAR. Pero no ho veus qu'és atros!
- JOSEPH Què?... bè s'explica prou bè 'l xicot!...
- MAR. (És que vol dissimularli!...) Eu fi, Joseph, per mes que dissimulis... are ja ho sabs tot...
- JOSEPH Lo que jo veig es que la estima molt á la Merceneta...
- MAR. Sí, á pesar de totas las reglas... pero què hi vols fer!... Decideix tu lo que vulgas: jo vaig á regirarte un xich el



jardí... m' ha semblat notar desde la finestra del quarto, un quadro de sebas que fa panxa... No se perquè m' fa olor de grech ó de romá!... Vaja, hasta luego... (*Surt precipitadament pe'l fonda.*)

## ESCENA X

DON JOSEPH *y després* MERCENETA

JOSEPH Se'n va sense explicar-me'l defecte del seu fill... (*Se guarda la carta á la butxaca.*) M' agradaria saberlo... Potser fa ganyotas quan dorm!...

MER. (*Entrant vestida de carrer.*) Encara es aquí, papá?

JOSEPH Hola, que t' has posat bonica! qué surts?

MER. Vaig á fer una visita á la senyora de Marlet... es una familia influent que pot fer molt perquè vosté surti elegit...

JOSEPH Esperat noya... escolta, qué no hi has pensat may en casarte?

MER. (Ja hi som!) No senyor no... may, papá.

JOSEPH Si 's presentava un bon partit... un jove molt afectuós y amable, metódich en el menjar...

MER. (En Ricardo!)

JOSEPH El refusarias?...

MER. Oh no, no... es dir, jo faré sempre lo que vosté disposi...

JOSEPH No filla meva, jo no pretendré may contrariarte.... vull que siguis felissa... (*Entendrit.*) Qué menos puch donarte que la felicitat en pago... (*Bairant la ren, ab vezel.*) en pago dels discursos y las cartas que m' escrius!

- MER. No parli d'aixó papà.  
 JOSEPH Tens raho perquè m'enterneixo!... Ets una noya de totes prenas!... Vés, vés y torna aviat...  
 MER. Fins després papà. *(Se'n va pe'l fondo.)*

## ESCENA XI

DON JOSEPH. *ariat* QUICO y mes tard DON MARIANO

- JOSEPH Parlant, parlant, no'm recordava del dinar... oh, y en Mariano tindrà una gana de mil diables ab tant regirar la terra...  
 QUICO *(Entrant agitat pe'l jardí.)* Don Joseph, don Joseph!...  
 JOSEPH Vens be, are anava á cridarte...  
 QUICO Què no ho sab?... El seu amic s'entreté arrencant las tomateras del jardí...  
 JOSEPH Verge Santissima!  
 QUICO Jo m'hi permés la llibertat de renyarlo, y ell que sí, ha comensat á arrencar els broquils y las monjeteras...  
 JOSEPH Pero qu' es boig!  
 QUICO «Tot s'ha de sacrificar per la ciencia!» M'ha dit... y flis flas, cop de cèvech per aquí, palatada per allà... Ay senyor Cargol, per mi s'ha tocat!...  
 JOSEPH Deixal fer... es per la ciencia!  
 QUICO Pero y'ls broquils y demés, tan goig que feyan!...  
 JOSEPH La cullita perduda!... no hi pensém. Què tenim per dinar?  
 QUICO Ah, he fet bullir la bleda...  
 JOSEPH No estich per bromejar, Quico!...

QUICO Bueno, tenim sopa de mandunguillas, carn ab bolets, llús... (*En aquest moment don Mariano entra esbufegant, pero content, ab entussiasme, en mànegas de camisa algo brut de terra, portant un fragment de gerro y un mànec de paella.*)

MAR. Ah, miréu-vos lo que he trobat!...

QUICO (*Continuant.*) Llús...

MAR. (*Pensant que l'insulta.*) Vols veurer com t'ho tiro pe'l cap?...

QUICO Eh?

JOSEPH Me feya 'l *menú* del dinar...

MAR. Ah!

JOSEPH Y qu' es aixó, qu' es aixó?

MAR. (*Entussiasmat.*) Oh... Aixó... aixó es un *rhytas* romá... aixó altre un mànec de braseret etrusco...

QUICO (*Baix á don Joseph.*) No se'l cregui, es un mànec de paella que la cuynera va tirar al jardí.

JOSEPH Prou que ho veig!

MAR. (*Entussiasmantse.*) Ah, quinas adquisicions pe'l nostre museu!...

JOSEPH (*Aquest es capás de colleccionar mistos d' esca.*)

MAR. (*Que ho haurá anat colorant sobre 'l buffet.*) Joseph, acabo de fer un descobriment prodigiós!...

JOSEPH Encare mes?

MAR. Sí, un farsell plé de terrissa que de segur varen deixar abandonat els romans...

JOSEPH Ahont, ahont?

MAR. Al cap d' avall del jardí...

QUICO (*El meu sot!*)

MAR. Estich boig d' alegria!... are hi tornaré...

(*A Quico.*) Tù, vés-me á buscar corrents deu centims de blanch d'Espanya.

JOSEPH Que vols ferne?

MAR. És per netejar aquets fragments: me sembla que descobriré alguna inscripció... (*A Quico.*) Apa ves?

QUICO Desseguida... ¡Aquet tipo es un comerciant de ferro vell!) (*Se'n va per dreta.*)

## ESCENA XII

DON JOSEPH y DON MARIANO

MAR. Ah, Joseph, no pensava á dirtho, hi ha un pruner que'm fa nosa...

JOSEPH Ahont?

MAR. Prop del surtidor... M'has de donar permís per arrencarlo.

JOSEPH Com las monjeteras y 'ls bróquils!

MAR. És precis.

JOSEPH Tan bonas prunas que fa!

MAR. Primer que las prunas son els descobriments... Jo tinc bon nàs, y oloro sota l'arbre... una troballa dels goths...

JOSEPH De quins gots?

MAR. De los Godos que dominaron la Espana... Per lo tant, Cargol, m'has de sacrificar lo pruner... En nom de la ciencia t'ho demano.

JOSEPH Si es per la ciencia... no puch negarli res. (Y ella tant que'm nega á mi!...)

MAR. Gracias, Cargol... l'arqueología haurá d'agrahirte el teu desprendiment... Torno á continuar las excavacions... adieu... Ah, ja li has parlat á la Merce-neta del projecte de matrimoni?

- JOSEPH    Algo li he dit... sembla que no li desagrada...
- MAR.     Que no li has fet menció del defecte?
- JOSEPH    No, encare... buscaré una ocasió.
- MAR.     Es horrorós, vritat... Quina pena per un pare!... Vaja, adeu Josepet, torno al jardí... quina olor sento de goths ó de romans!... (*Surt precipitadament per el fondo.*)

## ESCENA XIII

DON JOSEPH, *ariat* PARDINAS

- JOSEPH    Ja 'm comensa á alarimar ab aquest defecte... Qué deuré tenir?
- PARD.    (*Per el fondo agitat.*) Ay, don Joseph, me 'n passa una de grossa...
- JOSEPH    Que potser no 'm volen elegir?
- PARD.    Aixó ray, ja es cosa feta...
- JOSEPH    Pues expliqueuse...
- PARD.    Fan correr per el poble que jo li he mort la badella...
- JOSEPH    Quina calúnnia!
- PARD.    Vosté ja veu que 'm tacan l' honra de manascal!
- JOSEPH    Y qui ho ha fet correr?
- PARD.    Qui vol que siga... el pilló d' en Martell, el seu contrincant...
- JOSEPH    Desvergonyit!
- PARD.    Y tot perque vaig á favor de vosté!
- JOSEPH    Bah, no tingueu por, jo diré...
- PARD.    No, lo millor será que vosté m' escrigui en un cap de paper la meva ignorancia...
- JOSEPH    Que jo escrigui!...

- PARD. Si, senyor.
- JOSEPH (Ay, si are fos aquí la noya!)
- PARD. No'm pueh esperar: are hi ha reunió al Cassino y vull fer llegir el certificat de vosté á tothom...
- JOSEPH (Ave Maria Puríssima... que tothom se'n enteri... ca barret!)
- PARD. Pensi que 's tracta de la meva honra... Si no desfaig aquesta calúnnia perdo la parroquia... ni la pota d' un gos me confiarán!... (*Enterait.*) y consideri don Joseph que tinc donat...
- JOSEPH Ja ho sé...
- PARD. Y dos xavals y dugas mossas... (*Confidencialment.*) y un altre en camí!...
- JOSEPH No m' enterniu Pardinas!...
- PARD. Vamos, don Joseph, á un sabí com vostre, què li son dos mots de lletra?...
- JOSEPH (*Resolt.*) No mes dos!... (Animo!) (*S' assenta á la taula y escriu duplant sempre de lo escrit.*)
- PARD. Ay, Déu li pagui!
- JOSEPH (*Escribint.*) «Certifico...» (No se si se escriu ab *S* ó ab *C*... pero'm sembla que es ab *S*.) (*Escribint.*) «Sertifico: que la ternera habia fallecido... (*Parlat.*) (Fallecido també ab *s*.) (*Escribint.*) «A la llegada» (*Parlat.*) (llegada ab *j*.) (*Escribint.*) «A la llegada del veterinario...» (*Parlat.*) Firmo. (*Airecantse s' aixuga 'l front.*) Teniu.
- PARD. Gracias don Joseph... Ah, ja 'ns veurém las caras ab en Martell!
- JOSEPH Si hi troben alguna errada no 'n feu cas... la ploma no m' ha anava bé.

PARD. Qui ha de fixarshi!... are ab aquest document estich tranquil...

JOSEPH (Jo no que no n' estich!) (*Merceneta entra pe 'l fondo.*)

## ESCENA XIV

*Dits. MERCENETA y ariat QUICO*

MER. Ja soch aquí, papà...

JOSEPH (*Baix capít a Mercé.*) No arribas á temps, noya.

MER. Y aixó?

JOSEPH Acabo... jo mateix... d' escriurer un certificat...

MER. (*Espantada, casi baix.*) Qué diu!

PARD. (*Ensenyant el paper que's fica al interu del gech.*) Es aquest... y que l' haig de ensenyar á tot el poble!

MER. (*Baix á don Joseph.*) Bona l' ha feta!

JOSEPH Com que tú eras fora!...

MER. No ns queda altra salvació que pèndre-li la carta...

JOSEPH Sí, pero cóm?

MER. (La te á la la butxaca del gech!... (*En aquest moment Quico entra ab un cabàs ple de blanch d' Espanya.*)

QUICO Aquí tenen el blanch d' Espanya...

MER. (Ah, quina idea!) (*Baix á Quico.*) Aboca 'l cabàs sobre 'l manascal...

QUICO (*Sorprés.*) Qu' hem de riurer?

MER. Depressa...

QUICO Pues vá! (*Al passar darrera'n Pardi-nas, li aboca al cabàs.*) Ja, ja, ja!...

PARD. Qué fa aquest ximple!

- MER. (*A Quico, renyant-lo.*) Que no tens ulls, burro?
- JOSEPH (*Entadant.*) Vesten del meu davant!
- QUICO Si vostè m' ho ha manat!...
- JOSEPH Jo?
- QUICO La senyoreta...
- JOSEPH Si no te 'n vas d' aquí...
- MER. Cuyta, porta un raspall... (*Quico surt corrent.*)
- JOSEPH (*A Pardinàs.*) Al moment, trayéuse 'l gech!...
- PARD. No 's molestin, no val la pena...
- MER. Si home, si...
- PARD. No vull que 's molestin...
- JOSEPH (*Entadant.*) Trayéuse 'l gech com deu mil diables!... (*Entre don Joseph y Merceneta a circa, forsa treuen el gech a Pardinàs. La segona se l' emporta corrents per esquerra.*)
- MER. Ab quatre cops de raspall això se 'n va!

## ESCENA XV

DON JOSEPH, PARDINAS, *aciat* QUICO  
y mes tard DON MARIANO

- PARD. Ho sento que per mí la Merceneta s'hage de molestar...
- JOSEPH Nosaltres som aixís... ja ho sabeu.
- PARD. (Com se coneix que 'm necessitan!)
- QUICO (*Entrant ab un gran raspall, va a raspallar la camisa de Pardinàs.*) Aquí està 'l raspall.
- PARD. Ay, ay... fuig home que 'm fas cosquirolas!



- MAR. (*Entra pe 'l fondo ab un mocador ple de trossos de terrissa y altres objectes.*) Ah, qu'estich content... radiant de felicitat... ja li descobert... Victoria, victoria!
- JOSEPH El qué?
- MAR. Un munt de fragments d'alfareria romana... allá, prop del pruner...
- QUICO (*El meu amagata!!*)
- MAR. (*Trojent de dintre 'l mocador un tros de porcelana daurada.*) Miréu... avans de tot examinéu aixó!
- QUICO (*Vatúa 'l mon dolent, la plata del ensiam.*)
- JOSEPH Y are!... (*Mirant á Quico.*) Jo aixó ho conech!
- MAR. Observa... aquí hi ha una inscripció... unas inicials!... *J. y C.*
- JOSEPH (*Las meas... Joseph Cargol!*)
- MAR. (*Entusiasmát.*) *Julio César*... aixó no falla!
- JOSEPH (*No poguent dissimular, á Quico.*) Pero qui ho ha trencat aixó!
- MAR. Els romans, home, els romans!
- QUICO Naturalment... els romans!
- JOSEPH (*Contenintse, á Quico.*) Ah, pillo, m'ho pagarás.
- QUICO (*Jo l'esguerraria á n'aquet drapayre... m'ho desenterra tot!*) (*Quico se'n va per esquerra. Don Mariano tren de dintre 'l mocador un fragment de ras de nit, lo tros de l'ansa.*)
- MAR. Un altre fragment preciós!... A que no endevineu lo qu' es...
- PARD. (*Acostantse.*) A veurer... (*Reculant.*) Prou que ho se!

JOSEPH (*Mateir joeh.*) Jo també!... (Vaya unes coses de recullir!)

MAR. És molt raro!... un fragment de *urna lacrimatorium*.

JOSEPH (*Aquantantse 'l riurer.*) Aixó? (No 'l desilusionem... ell hi disfruta!

MAR. Quan els romans perdian un individu de la família depositavan las sevas llágrimas aquí dins...

PARD. (*Rihent.*) Quina gent mes estranya! (*Don Mariano va collocant raris objectes de dintre 'l mocador ab molt cuydado sobre 'l buffet. Quico entra portant á la mà 'l gech d' en Pardinas.*)

QUICO Aquí te 'l gech raspallat.

PARD. Gracias. (*Ficantse'l y registrantse l' infern.*) Ah, ja hi ha 'l paper?... sí, es aquí.

JOSEPH A veurer... (Ja estich salvat: la lletra de la noya!)

PARD. El deixo don Joseph... vaig al Cassino á prepararli 'l triunfo... Ja 'n sabrà alguna cosa! *Pardinas se'n va per la dreta.*)

JOSEPH Adeussiau... (*A Quico.*) Are tu y jo 'ns veurèm las caras, maco...

QUICO (*Tenorns.*) Don Joseph...

JOSEPH Acostat.

QUICO (*Acostantshi ab recel.*) No 'm pessigui com l' altre dia...

JOSEPH (*Intentant agafarli l' aurella.*) Que havia de florir la plata del ensiam?

QUICO Dispensi... m' he deixat els bolets al foc! (*Fuig corrents per la esquerra. Don Mariano continua collocant objectes sobre 'l buffet.*

## ESCENA XVI

DON JOSEPH, DON MARIANO. *al final*  
MERCENETA

MAR. Un fragment de llàntia... un tros d'escalpeta, mitja ampolla... y de vidre!

JOSEPH (L' ampolla del rom!)

MAR. (A Joseph.) Hi ha burros que sostenen que 'ls romans no coneixian el vidre... y mira, vidre gravat!... Oh, d'aixó n'escriuré una Memoria...

JOSEPH Molt ben pensat.

MAR. Joseph, t' haig d'agrahir molt... A tu't dech la felicitat que sento avuy... Are mateix vaig á comunicar als nostres companys de l' Academia 'l meu prodigiós descobriment arqueològich...

JOSEPH Bona idea! (Veuré com escriu.)

MAR. Cuyta, donam una ploma, paper y tinta... (S' assenta davant la taula.)

JOSEPH Aquí ho tens Mariano...

MAR. Caratsus, gastas plomas d' oca?

JOSEPH Es una costum... En Coca m' hi va fer encarinyar...

MAR. Ah, aquell que al hivern porta sis mocadors al coll?

JOSEPH Just.

MAR. Tens un trempa-plomas?

JOSEPH (Li dona.) Te.

MAR. (Tot tallant la ploma.) Con que 'ls romans no coneixian el vidre... Ay!

JOSEPH Que 't passa?

MAR. M' he tallat.

- JOSEPH Malvinatxa!... esperat que cridaré á la noya...
- MAR. Fuig, y are! (*S' embolica 'l dit ab un morador de butraca.*) Aixó 's cura aixís... Lo que voldria que 't posessis al meu puesto...
- JOSEPH Per què?
- MAR. Tè, seu y escriu, jo 't dictaré.
- JOSEPH (Ay, Mare de Dèu, quina *cogida!*)
- MAR. Vols ferme aquest favor?
- JOSEPH Estich molt nerviós...
- MAR. Vaja, escriu home...
- JOSEPH Mira Mariano que faré mala lletra...
- MAR. La lletra dels grans homes no s' enten may... l' important es l' ortografia...
- JOSEPH (Ay pobre de mí... el meu fort!)
- MAR. Dicto?
- JOSEPH (*Resolt.*) Dieta. (No hi ha remey... taparé 'ls bunyols ab gargots!)
- MAR. (*Ab gravetat.*) «Señores y amados colegas».
- JOSEPH (*De prompte.*) Deixam tallar la ploma...
- MAR. (*Li dona 'l trempa-plomas.*) Te.
- JOSEPH (Lo qu' es jo no escrich!) Fará molt efecte aquest principi... (*Pa un crit.*) Ay!
- MAR. També t' has tallat!
- JOSEPH Noy, estem de pega!
- MAR. Si que 'm sab greu... tan be que tenia pensada la comunicació!...
- JOSEPH Vols que cridi la Mercé?
- MAR. No, ho deixarem per demà...
- JOSEPH Està molt forta de lletra... te l' ortografia als dits... y no 's talla!
- MAR. (*Sospirant.*) Ah, tu sí, Cargol, qu' ets

un pare afortunat!... Be, y que 't sembla, s' hi voldrà casar ab en Ricardo?

JOSEPH La noya?... per qué no?...

MAR. Me semblará que hi tret la rifa... (Aixís ella li ensenyará tot!) Pepito, voldria dirte una cosa...

JOSEPH Qué?

MAR. Allá al Putxet tinch ullada una torre magnífica que 's desllugará per Tots-Sants... y 'm sembla que per els noys estaria molt apropiada...

JOSEPH Ah, qué pretens que la Merceneta se separi de mí?

MAR. Home, la muller ha de seguir al marit...

JOSEPH Ab aixó m' hi haig de pensar, Mariano... (Quin contratemps!... Com quedo jo si se 'n va la noya... Jo á Sant Cugat y l' ortografia al Putxet!)

MER. (*Entrant per el fondo.*) Qué destorbaré!

MAR. Hola Merceneta... ve be... (*A don Joseph.*) Us deixo sols... el seu pare li dirá tot... ja 'm contestará, eh?

MER. De que 's tracta?

MAR. Ja ho sabrá... Si ho accepta 'm farà molt felis!...

UNA VEU DINTRE Don Mariano... Don Mariano!

JOSEPH Qui 't crida?

MAR. El jardiner, que he deixat encarregat de escorcollar lo pruner... Adios Cargol... Adios Merceneta... (*Sortint.*) Oh, potser ha trobat la túnica de Ne-ron! (*Surt precipitadament, per el fondo al jardí.*)

## ESCENA XVII

DON JOSEPH y MERCENETA

JOSEPH (Ben mirat aquest matrimoni no'm convé... Ademés el xicot te un defecte!... no sé quin... pero quan son pare diu que casi es un vici!...)

MER. Papá, qu' es lo que ha de dirme?

JOSEPH Cà, una broma!... El senyor Golorons que s' ha ficat al cap casarte ab el seu fill...

MER. (*Contenta.*) De veras?

JOSEPH Pero figurat... un jove á qui no coneixes...

MER. (*Dissimulém.*)

JOSEPH Ja 't faré 'l retrato... No es mal xicot, pero es un xich calvo, mira de gayrell y li faltan dos ó tres caixals...

MER. (*Rhent.*) Pero, papá...

JOSEPH No pot interessarte de cap manera, vri-tat noya,

MER. Ja, ja, ja...

JOSEPH De qué rius?... Ademés, te un defecte extraordinari... casi un vici...

MER. (*En Ricardo?*)

JOSEPH Crech que no t' hi casarias pas ab un home que no hi es tot...

MER. Que no hi es tot?...

JOSEPH No, li falta part de dentadura... Ja veuràs, escolta y tremola... (*Potser ella sabrà veure 'l defecte.*) (*Llegint correctament la carta que li ha entregat don Mariana.*) Querido papá: ha llegado

el momento de hacerte una confesión:  
Yo amo á Mercedes con amor volcánico  
desde que la vi...»

MER. Ay qu' es tendre tot aixó!

JOSEPH No hi notas res?

MER. Sí, molt sentiment y carinyo...

JOSEPH (Deurá ser mes avall.) (*Continuant.*)  
«Su imagen llena mi pensamiento y no  
me deja dormir en sosiego...»

MER. Pobre xicot!

JOSEPH Com!... no t' espanta un defecte tan  
gran?

MER. Pero quin?... Al contrari...

JOSEPH En fi, jo crech que no 't convé aquest  
matrimoni...

MER. Pero, papá!...

## ESCENA XVIII

*Dits y* DON MARIANO (*tornant per el fondo.*)

MAR. Si que 'm sab greu... hem desarrelat  
una pomera, y no hi he trobat res!

JOSEPH (Are la pomera!... ja 'm comenso á en-  
fadar...)

MAR. (*A Merceneta.*) Qué 'm contesta... Qué  
li diré á n' en Ricardo?

MER. Jo no goso...

JOSEPH Ja ho diré jo... Golorons, ab molt senti-  
ment dech manifestarte... que la noya...  
de cap manera pot acceptar un defecte  
tan...

MAR. (*Trist.*) Prou, Cargol!... ja m' ho pen-  
sava!

JOSEPH (*Baix á Merceneta.*) Ho veus, ell ja s'ho  
pensava...

- MER. (Pero que tindrà en Ricardo?)
- MAR. Al menos Merceneta, donguim una esperansa ò sinò aquell xicot ne farà una de las sèvas...
- MER. Ay no, no... pobret!
- MAR. Prometim que si algun dia en Ricardo arriba à las matemàticas...
- JOSEPH. (*Per dir alguna cosa.*) Ah, allavoras... bueno... (Què voldrà dir?)
- MER. (*Estranyada.*) Las matemàticas?
- MAR. Miris, avuy mateix marxaré...
- MER. (*Baix à don Joseph.*) Pero qui ho enten això?
- MAR. Ah, ell no ha volgut creurer may á son pare... Are li costarà mes arribar á las matemàticas... Tinch verdaderas ganas de donarli un *capapolro!*... (*Tot recullint els fragments de terrissa de sobre 'l bufet.*) Ah, Josepet, suposo que no tindràs inconvenient en que m'endugui aquest tresor...
- JOSEPH. Vols callar... que 'n faria jo d'aquests testos...
- MAR. Ho colocaré tot al Museo de l'Academia!
- JOSEPH. (A veurer si l'apedregan!)
- MAR. Vaig á preparar el maletí... (*Se 'n va per lateral.*)

## ESCENA XIX

MERCENETA, DON JOSEPH, *mes tart*  
 PARDINAS, *y després* QUICO

- JOSEPH. Ja no hem de parlarne mes... Què no te 'n alegres?
- MER. (*Sentada y trista, esclafant à plorar.*)  
 Ay, papà!



JOSEPH Y are, perquè ploras, qué tens?

MER. (*Airecantse.*) Vosté l' ha calumniat pobre Ricardo!... no es calvo, ni borní, ni li falta res... Es un jove elegantíssim, distingit, carinyós...

JOSEPH Eh?... qué 'l coneixes?

MER. Sí senyor, aquest istiu ha sigut el meu ballador...

JOSEPH Quan vares anar al Putxet ab la tia?

MER. Vaya.

JOSEPH (Y jo que no me 'n recordava!...) Caratsus, caratsus... Y bè, t' agrada aquest jove?

MER. (*Resolta.*) Sí, senyor, molt.

JOSEPH (Pobreta... l' estima... y jo la faig plorar!)

PARD. (*Entrant per el fondo, molt content.*) Victoria don Joseph, victoria!.. En Martell no ha tingut mes que un vot... y encare 'l seu.

JOSEPH (*Indiferent.*) Ah sí?

PARD. Tóquila senyor President del Cassino Agricol... (*Adonantse de l'indiferencia de don Joseph.*) Qué no balla d' alegria?

JOSEPH Sí, sí... us estich molt agraït...

PARD. Hem de fer refrescar als pagesos!.. (*Cridant.*) Quico, porta un bot del ranci...

JOSEPH Vos mateix cuydeuse 'n....

QUICO (*Entrant.*) Qué hi ha?

PARD. Carré gat un bot del ranci y vina ab mí.

QUICO *Voy!* (*Surt corrents.*)

PARD. (*A Merceneta.*) Si 'ns ha costat, Merceneta, pero al fi hem sortit ab la nostre...

MER. Es un triunfo per el papá!

QUICO *(Entrant ab lo bot à coll.)* Alsa Pardini-  
nas!

PARD. Anem al Cassino...

QUICO Jo també refrescaré! *(Quico y Pardini-  
nas surten per el fondo.)*

## ESCENA XX

DON JOSEPH y MERCENETA

MER. Pero, papà, qué no se'n alegra?

JOSEPH Jo? are ho veurás... *(Primer ella que  
tot!)* *(Resolt.)* Vols casarte ab en Ri-  
cardo?... t' hi casarás.

MER. Ah, papà! *(Dintre se sent la veu de don  
Mariano qu' entra carregat de farsells  
y 'l maletí.)*

JOSEPH En Mariano s' acosta...

MER. Pues me retiro.

JOSEPH No, quèdat.

## ESCENA ÚLTIMA

MERCENETA, DON JOSEPH, DON MARIANO,  
*al final* PARDINAS y QUICO

MAR. A quin' hora passa 'l cotxe?

JOSEPH *(Preuentli 'l maletí.)* No pensis en mar-  
xar Mariano...

MAR. Cóm!

JOSEPH Devegadas las cosas ben meditadas...

MAR. Ah, que potser...

JOSEPH La noya ha reflexionat... y consent en  
ser la muller del teu fill.

MAR. *(A Merceneta.)* Ah, Merceneta, creu

que 'm fás ditxós... Demà mateix llogo la torre del Putxet...

MER. Quina torre?

JOSEPH (*Trist.*) La que habitaréu tu y en Ricardo!

MER. (Ah, pobre papá... qui li escriurà 'ls discursos?) Don Mariano, hi ha una condició que 'l papá s' oblida...

MAR. Digas.

MER. De cap manera 'm vull mourer del seu costat.

MAR. Que vingui á viure al Putxet!

MER. No, ell prefereix San Cugat!

MAR. Ja ho veig... es una població tan rica en Arqueologia... Bueno, pero al menos prométem que tu y 'l noy vindréu á passar dos mesos á casa cada istiu...

MER. (*Mirant á don Joseph.*) És que dos mesos...

JOSEPH Sí, Merceneta, sí... ja m'arreglaré... (*Baix á ella.*) He trobat un medi... 'm faré un tall al dit! (*Alt.*) Entesos Mariano, y no 'm parlem mes...

MAR. Lo que mes haig d'agrahirte, nora, es que passis per sobre 'l defecte d' en Ricardo...

MER. Pero quin defecte es aquest?

MAR. (*A don Joseph.*) Cóm, que no li havias explicat tú?

JOSEPH M'ha faltat... valor. Digali, digali tu mateix... (Aixís ho sabré d' una vegada.)

MAR. (*A Merceneta.*) Pues be, Merceneta... en Ricardo es un bon noy, molt afectuós, amable... pero... (*A Joseph.*)

Donam la carta... (*Aquest li entrega.*)  
 Però te noya, llegeix...

MER. (*Llegint fent ressaltar la mala ortografia.*) — *Cerido* papà: A *llegado* el momento de *acerte* una confusión. Yo amo á *Mersedes* con amor *colgónico* desde que la *bi*. Su *imagen* llena mi pensamiento y no me *dega* dormir en *zoziego*...

MAR. (*Ab gravetat.*) Ja ho veyeu... En Ricardo no ha pogut entrar may á la ortografia!

JOSEPH Ah, y aquest era 'l gran defecte!

MAR. Quina vergonya, vritat?

JOSEPH Fuig home, fuig... Ja li farà entrar la noya... Si 'n sab mes qu' en *Chagaray*!

MER. (*Rhent.*) Sortirà un bon deixeble!  
 (*Pardinas y Quico entran per el fondo un xich alegres. Quico porta á la mà una pipota, un paquet d' escuradents y un plat ordinari de terrissa.*)

PARD. Don Joseph, don Joseph, aquesta nit li donan una serenata!

JOSEPH Poble estimat!... Després aniré al Casino...

PARD. En Martell tren foch per els caixals...

QUICO (*Baix á Pardinas.*) (*Are farém broma.*)  
 (*A don Mariano, donantli la pipa y 'l paquet, somrient.*) Ah, don Mariano...

MAR. Que hi ha Quico?

QUICO S' han trobat aquets fragments.

MAR. (*Ab interés.*) A veure, á veure que son...

QUICO (*Rhent.*) Una pipa de Colon y un paquet d' escuradents...

- MAR. (*Enfadat.*) Poca solta!
- PARD. Ja, ja, ja!
- JOSEPH (*L'abrassa.*) Merceneta, ja ets felissa.
- QUICO (*A Mariano.*) Vol aquest plat de terrissa?
- MAR. (*Fentli caure.*) Confitate'l!... no es romá.
- PARD. (*A Joseph.*) La victòria es per vostè  
don Joseph...
- JOSEPH No es molt segura...  
(*Adelantantse al públich.*)  
Sols ab la bona censura  
per victoriós me tindrè.

TELÓ RÁPIT

# Obras de J. Ayné Rabell

## DRAMÀTICAS, REPRESENTADAS

*Tejedorera*, drama (castellà) en 5 actes.

*La Camorra*, melodrama (castellà) en 6 actes (1).

*Cada casa es un món*, comedia en 4 actes.

*La baylarina*, comedia en 3 actes (2).

*¡Huid a ora!* comedia en 1 acte.

*La aurora de pas*, comedia en 1 acte.

*Un home de palla*, comedia en 1 acte.

*¡La dona!* comedia en 1 acte.

*El cent del segle*, comedia en 1 acte.

*Los que no pagan*, juguet còmic (castellà) en 1 acte (3).

*Hoy que te pilla el toro*, apropòsit còmic-líric (castellà) en 1 acte y 5 quadros (4).

*De pares á fills*, dialecte còmic en 1 acte.

*La pega d'en Llützer*, monòlech humorístich.

*El antiquari del Putret*, comedia en 1 acte (5).

## LITERARIAS, PUBLICADAS

*Poesia de la terra*, volum poètic, 160 planas ab grabats.

*Braquilloas*, tomet de poesias primerencas.

*La Ciutat d'en Nyoca*, viatge humorístich en vers, 32 planas ab grabats.

# Obras de R. García de Blahá

## TEATRO

*La baylarina*, comedia en 3 actos (6).

*El antiquari del Putret*, comedia en 1 acto (7).

## LITERARIA

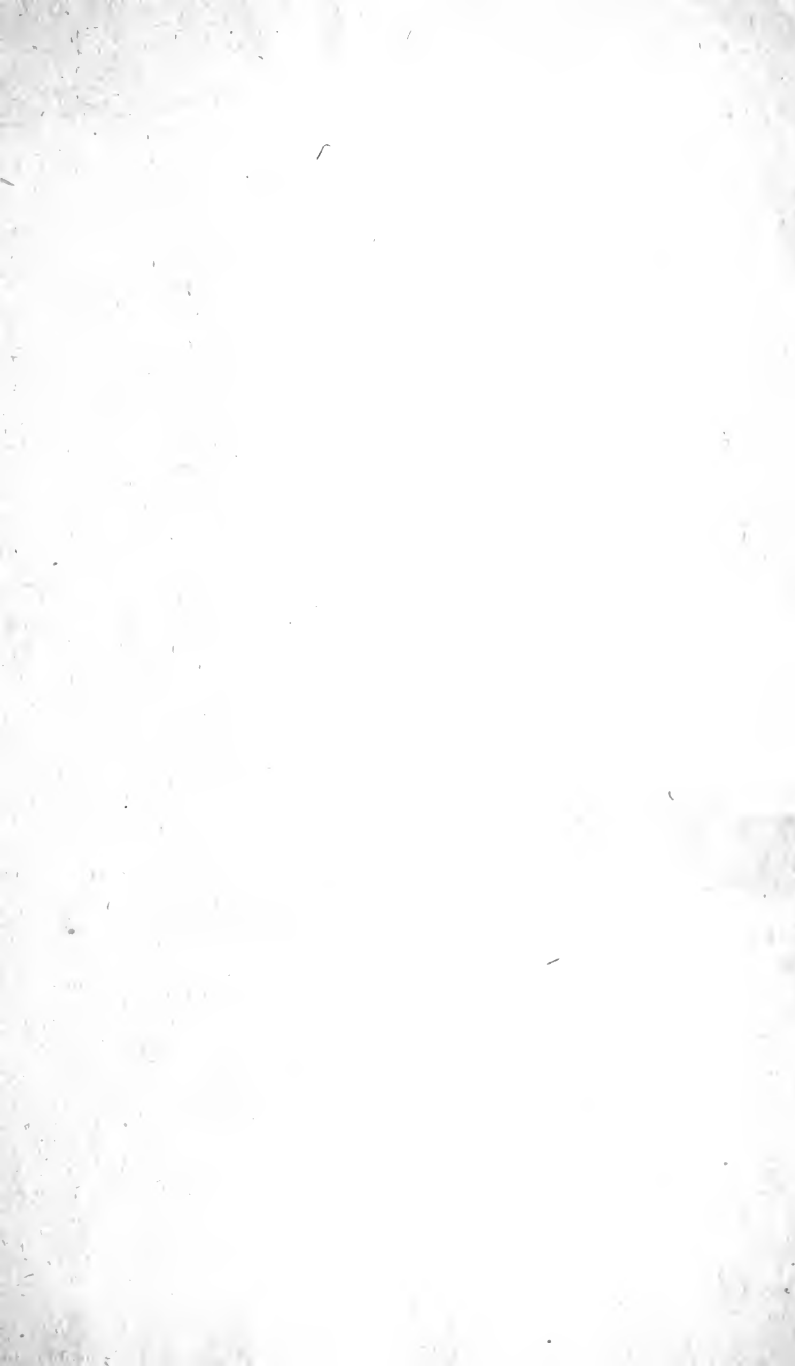
*Tartaria de Tarascón*, novela, versió espanyola.

(1) En colaboració ab D. Manel Rovira y Serra.

(2) y (5) En colaboració ab D. R. García de Blahá.

(3) y (4) En colaboració ab D. A. Guasch Tombas, música del mestre Gato.

(6) y (7) En colaboració ab D. J. Ayné Rabell.



# LO TEATRO REGIONAL

## 83 OBRAS PUBLICADAS

	<i>Ptas.</i>		<i>Ptas.</i>
<i>L' Agulla</i> , drama, 3 actes . . . . .	2	<i>Lo ret de la Sila</i> , comedia, 1 acte	1
<i>Sortint del ou</i> , diàlech . . . . .	0'25	<i>Las tres alegrias</i> , comedia, 1 a. .	1
<i>Clarís</i> , drama, 3 actes . . . . .	2	<i>¡Dorm!</i> sarsuela, 1 acte. . . . .	0'50
<i>Lo Teatro per ains</i> , c., 2 actes. . .	1'50	<i>Setze jutjes...</i> sarsuela, 1 acte . .	1
<i>Sant Jordi mata l'aranya</i> , c., 1 a. .	1	<i>A la lluna de València</i> , c., 2 a. .	1'50
<i>La dona y la baylerina</i> , c., 1 a. .	1	<i>Als peus de vostè</i> , joguina, 1 acte .	1
<i>Pintura fi de sigle</i> , 1 acte . . . . .	1	<i>La herencia del oncle Pau</i> , c., 4' a. .	2
<i>Un' altra sogra</i> , comedia, 1 acte . .	1	<i>Los tres toms</i> , quadro costums, 1 .	1
<i>Las Joyas de la Roser</i> , d., 3 a. . .	2	<i>De teuladas en amunt</i> , s., 1 acte . .	0'50
<i>Tot per las donas!</i> 1 acte . . . . .	1	<i>La mort de Anibal</i> , tragedia, 1 a. .	1
<i>L' esclau del rici</i> , monòlech. . . . .	0'50	<i>La festa del adroguer</i> , s., 1 acte . .	1
<i>La feyna d' en Jafà</i> , c., 1 acte . . .	1	<i>Un embolich de cordas</i> , c., 2 actes .	1'50
<i>Los aucelletes</i> , comedia, 3 actes . .	2	<i>Lo timbal del Bruch</i> , drama, 4 a. .	2
<i>La mosca al nas</i> , comedia, 1 acte .	1	<i>Lo mestre de minyons</i> , quadro, 1 .	1
<i>La firma d' en Rovellat</i> , c., 1 acte .	1	<i>Entrar per la finestra</i> , c., 1 acte .	0'50
<i>La tornabota</i> , comedia, 1 acte . . .	1	<i>Matrimonis a Montserrat</i> , s., 2 a. .	1'50
<i>¡Xerrairell!</i> Monòlech . . . . .	0'50	<i>La llupia</i> , joguina, 1 acte . . . . .	0'50
<i>Lo quat dels mals endressos</i> , 1 .	1	<i>Una poma per la sed</i> , j., 1 acte. . .	1
<i>Qui oli remena...</i> Juguet, 1 acte. .	1	<i>D' estudi</i> , monòlech. . . . .	0'25
<i>La flor de la montanya</i> , d., 3 a. . .	2	<i>Lo gech d' en Migranya</i> , s., 1 acte .	0'50
<i>Tres personas</i> , juguet, 1 acte. . . .	0'50	<i>Los Encants de Sant Antoni</i> , s., 1 .	1
<i>¡Tot per ellal!</i> Comedia, 1 acte. . .	1	<i>Verdalet pare y fill</i> , s., 2 actes . .	1'50
<i>Per contradicció</i> , comedia, 1 acte .	0'50	<i>Lo grà de mesch</i> , drama, 4 actes. .	2
<i>La mort de Nerón</i> , tragedia, 1 a. .	0'50	<i>A pel y á repel</i> , juguet, 1 acte. . .	1
<i>Un musich de regiment</i> , s., 1 acte .	1	<i>Las erradas del papá</i> , s., 1 acte. . .	0'50
<i>La Dama de Reus</i> , drama, 3 actes .	2	<i>La copa del dolor</i> , drama, 3 actes .	2
<i>Un rey de pega</i> , monòlech llich. . .	0'50	<i>Dispensi, hi ha principal</i> , c., 1 a. .	1
<i>Dos companys mal aringuts</i> , 1 a. .	1	<i>La vida al encant</i> , comedia, 1 acte .	1
<i>La Pescateria</i> , samete, 1 acte . . . .	1	<i>Lo diari d' en Brusi</i> , joguina, 1 a. .	0'25
<i>La Casamentera</i> , joguina, 1 acte . .	1	<i>La marca de foch</i> , drama, 3 actes. .	2
<i>Las esposallas de la morta</i> , t., 3 a. .	1	<i>L' home de l' orga</i> , monòlech . . .	0'50
<i>Los gelos de la Coloma</i> , p., 1 acte .	1	<i>Clarís</i> , drama, 3 actes . . . . .	2
<i>Un bateig á cops de punys</i> , c., 1 .	1	<i>L' home dels nassos</i> , h., 1 acte. . .	1
<i>Una dona y un Deu</i> , comedia, 1 a. .	1	<i>Tocats de l' ala</i> , comedia, 1 acte. .	1
<i>Si senyors</i> , monòlech . . . . .	0'50	<i>Lo célebre Maneja</i> , sarsuela, 1 a. .	1
<i>Lucrecia Borgia</i> , joguina, 1 acte . .	1	<i>Un sarauista</i> , monòlech . . . . .	0'50
<i>Lo diner</i> , comedia, 3 actes . . . . .	2	<i>Riallas y plorallas</i> , comedia, 3 a. .	2
<i>Lo marit de la difunta</i> , j., 1 acte . .	1	<i>Las ametllas d' Arenys</i> , c., 1 acte .	1
<i>L' ocasió fa 'l lladre</i> , proverbí, 1 .	1	<i>Vida y mort</i> , epissodi, 1 acte . . .	1
<i>Mestre Jan</i> , drama, 3 actes . . . . .	2	<i>Faixa ó caixa</i> , comedia, 1 acte . .	1
<i>Lo somni de la Ignocencia</i> , s., 1 a. .	1	<i>L' antiquari del Putxet</i> , c., 1 acte .	1
<i>Home á l' aygua</i> , comedia, 1 acte . .	0'50		